

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九二第卷四十五第紙聞新) Thursday 31 May 1973 (Vol. 34 No. 295 Page 1)

匿臣與龐比杜相繼抵冰島會晤 美法高峯會議 商討北大憲章

【冰島雷克雅未克廿一日美聯社電】美法兩國元首今日開始在此間舉行，高峯會議，法總統龐比杜首先乘專機抵達，美總統福特亦已於昨晚抵達，冰島當局依外交慣例，予以隆重歡迎。

西國高峯會議今晨首次開始，依時間表預定為兩小時，但結果超過十分鐘之久，雙方同意不牽涉有關冰島連日為捕魚領海問題與美國發生之糾紛。但昨晚有人向美新聞處投訴，幸損失輕微。

法美會談 集中於上月美總統訪問巴黎時，法美兩國領袖所討論之問題，但一般觀察家認為，法美兩國領袖在會談中，將討論歐洲安全及經濟等問題，並交換承諾繼續在歐洲方面對美讓步，交換承諾繼續在歐洲方面對美讓步，交換承諾繼續在歐洲方面對美讓步。

美警察出身黑人 獲選羅省新市長

【渥太華廿一日美聯社電】四年一度之羅省省選，今屆特別激烈，兩候選人亦與上屆相同，即原任市長約翰·杜爾與現任市長約翰·杜爾。

杜爾出身之黑人警察，曾於前次選舉中，以微弱多數，擊敗了現任市長約翰·杜爾。杜爾出身之黑人警察，曾於前次選舉中，以微弱多數，擊敗了現任市長約翰·杜爾。

加續駐察監督停火

【渥太華廿一日美聯社電】加拿大政府昨日宣佈，七月月底撤出駐紮在塞浦路斯之加國駐察監督人員，但將暫不影響其駐紮在塞浦路斯之加國駐察監督人員。

美股市跌勢兇猛

【紐約廿一日美聯社電】由於美元受到壓力，經濟前景不佳，及「水門」醜聞影響，紐約昨日股市呈現跌勢，紐約道瓊工業指數，昨日下跌一百一十二點，收盤於二千八百一十二點。

龍舟鼓響的時候

端午節前後，中國各地均聽到龍舟鼓聲，這種聲音與運動，使到西方人士也要模仿學習。

關於龍舟習俗的來源，暫留後另詳談，但對於國民體育運動的價值，健康，首先要求學會游泳，這便引起一般兒童學習游泳的興趣。

老華僑及大小幼在茶室吃粽子時，曾在一起和我談起龍舟習俗來，饒有興緻。

來加數十年的老華僑，談到少年時代在「唐山」扒龍舟的往事，真不勝唏噓。

加被捲入水門鴻溝 外長矢言毫不知情

【華盛頓廿一日美聯社電】綜合昨日有關「水門」之新聞，美外長舒爾茲表示，美政府對「水門」事件，毫無知情。

舒爾茲在國會聽證會中，對「水門」事件，表示毫無知情。舒爾茲在國會聽證會中，對「水門」事件，表示毫無知情。

雲華僑籌備週日熱烈歡迎中國大使宴會

【雲南華僑通訊社電】加拿大政府於一九七〇年十月十三日宣佈與中華人民共和國正式建交後，北京曾派出黃華為首任駐奧國大使。

雲南華僑於週日舉行熱烈歡迎中國大使宴會，雲南華僑於週日舉行熱烈歡迎中國大使宴會。

姚廣將抵訪雲高華

【雲南華僑通訊社電】加拿大政府於一九七〇年十月十三日宣佈與中華人民共和國正式建交後，北京曾派出黃華為首任駐奧國大使。

姚廣將抵訪雲高華，姚廣將抵訪雲高華。

哥倫比亞客機被劫 兩機面賊索四十萬

【南美洲通訊社電】哥倫比亞客機被劫，兩機面賊索四十萬。

哥倫比亞客機被劫，兩機面賊索四十萬。

英公主十壹月結婚 原在復活節已定婚

【倫敦路透電】白金漢宮日前正式宣佈，英公主安妮與平民菲立斯定婚。

英公主十壹月結婚，原在復活節已定婚。

卑詩省府調整工資 醫院註冊護士加薪

【維多利亞廿一日美聯社電】卑詩省政府昨日宣佈，將調高醫院註冊護士之工資。

卑詩省府調整工資，醫院註冊護士加薪。

兩男子冒充搜毒 老人被劫二十七元

【溫哥華廿一日美聯社電】兩名男子冒充搜毒，老人被劫二十七元。

兩男子冒充搜毒，老人被劫二十七元。

藍彈足球隊兩健將 藏毒案被拘控犯罪

【多倫多廿一日美聯社電】藍彈足球隊兩健將，因藏毒案被拘控犯罪。

藍彈足球隊兩健將，藏毒案被拘控犯罪。

加航空姐更換制服 七月一日起穿新衣

【滿地可廿一日美聯社電】加拿大航空公司昨日宣佈，將更換空姐制服。

加航空姐更換制服，七月一日起穿新衣。

逃獄犯見西報記者 發表談話表示抗議

【溫哥華廿一日美聯社電】一名逃獄犯昨日見西報記者，發表談話表示抗議。

逃獄犯見西報記者，發表談話表示抗議。



南越重建計劃與優待外資政策

南越總統阮文紹二十日宣佈，分三階段重建及發展經濟的計劃，他向國會報告說：「我們不能等待地聲沉寂以後才幹。我們不能天真地相信：共產黨有意與我們和平。因此，履行和平、鞏固和平及保護和平的，只有我們自己，並無他人。」又說：對付共產黨的唯一方法，就是建立一個強大的生產基地，及減少對外援助的依賴，所以南越必須：一、修理戰爭的破壞；二、發展農業；三、消除失業。阮氏並未詳細說明其計劃的內容。

先一天，阮文紹總統辦公室曾在一項公報中說，戰後計劃和重建的工作，將直接歸總統辦公室負責。政府將設立特別基金，彙集外資和國內收入，分充「救濟、復原及重建之用」，所謂戰後計劃，是「一項從戰時過渡到和平時期的計劃」。

根據一般估計，重建南越及發展經濟，可能需外資達四、五十億美元之多，其中大部份將來自美國。南越經過十幾年戰火蹂躪，堪稱創巨痛深。目前軍以難民和傷殘軍人。

來說，即下一百萬美元，加上一月底簽訂了和平協議，事實上其方却迄未停火。並且今後停火的希望，仍甚渺茫。從另一方面看，要粉碎共產黨攫取南越的陰謀，以便建立真正持久的和平，也唯有南越自立自強。始終使北越知難而退。阮文紹說：今後南越將以自力開始重建及發展經濟，是有理由的。

西貢政府人士上星期六透露，阮氏上月曾向阮文紹保證，他將在九四年會計年度（即一九七三年一月一日至一九七四年三月三十一日），竭力向國會爭取六億五千萬元援助南越。另據西貢人士說，南越可望獲得目前正在美國國會審議中的重建南半島的六億三千二百萬美元中的四億七千五百萬美元，并可從美國糧食和平計劃獲得一億八千萬美元。這同今年獲得的數字相等。此項援款，不必經過國會批准。西貢政府所接受外資的多少，可能決定阮文紹重建計劃的成敗。

「未完」



廣州中山醫學院 科研獲可喜成績

廣州中山醫學院中山醫學院，積極為革命開展科學研究活動，收到了良好的效果。

一九七〇年以來，這個醫學院結合教學和醫療，開展了九個主要科學研究項目，已經取得可喜的成績，有科學研究成果已在臨床中發揮作用。例如，第二附屬醫院研究用新針療法治療感染中毒性休克，取得較大的效果，提高了臨床搶救效率，第二附屬醫院內科研究用中草藥治療冠狀動脈硬化性心臟病，已有百多個病例獲得較好的療效。藥理教研室研究的搶救毒蛇咬傷的蛇藥，也開始在臨床試用。這些科研成果，有的已整理成論文，有的已編進教材。

（續完）

升中試教師參評卷 七月中可放榜揭曉

（港訊）據有關方面透露：為便於參加本年度升中試落選考生，得以及升中升學，本月初舉行之升中試，成績最遲於七月中發表。

屆時，除名列前茅之一百五十名，仍將照此辦法，免費升讀中學五年，另有部分將由政府補助學費，接受初中三年教育。

查最近因文憑教師因薪級糾紛，經教會首腦調停後，彼等雖改變初衷，願意在各試場考卷，但事後曾一度表示可揭曉日期，是否有可能被拖延，頗表關懷。

「未完」

劫解款員近卅九萬 兩排各被重囚八年

彼等被控三罪：（一）盜四被告於去年十二月二十日，在官塘碼頭五十三號，行劫解款車三個錢箱，內共有三十八萬九千九百七十七元三角。

（二）盜首被告於去年十二月二十日至今，在官塘碼頭五十三號，藏有一枝手鎗。

（三）盜首被告，在同時同地，非法藏有「發子彈」四枚，今晨經法官判處，各被告各判入獄八年，其餘各被告，則判入獄一年。

副按察司丁禮廉在判案時指出，此案案情，實在太嚴重，而近且此刀鎗行劫的案，亦太多，故判兩名被告各入獄八年，至於第二及第四被告，則由律師代表否認認罪，故尚在審判中。

案情指出：三名護衛人員，於去年十二月二十日，將款項解往觀塘碼頭道莊士餐食公司，在乘電梯至六、七樓間，被四匪行劫，得手逃去，事後警方捕得四被告。

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時三十分，又由
下午五時至凌晨
電話：六八五〇七三七
六八四二九三三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
營業部 325-8988
周榮青 27-6621
陳翠蓮 876-7771

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

華登實業公司
（詳情請閱張單）

- ▲ 柏翠樓：十間十二萬九，十七間廿一萬五，三百零六間三百萬元，二百四十間四百八十萬元。
- ▲ 乾洗業生意：三間實業，獲利廿一分，內有兩間。
- ▲ 西區四睡房：四十一街三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先向外邊，再電約看內部。
- ▲ 西區三睡房：二二街三三七五號，取價三萬五千五百元。
- ▲ 西區四睡房：四十一街三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先向外邊，再電約看內部。
- ▲ 柏翠樓：十間十二萬九，十七間廿一萬五，三百零六間三百萬元，二百四十間四百八十萬元。

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

晚餐
菜譜豐富
式飲式食

電話：六八三·壹九三五

環球旅運有限公司
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

還是舊價
壹日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

第十二期特價貨品

- 一磅庄中國有丁冬菇 每包五元五
- 五磅庄中國豆豉 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五
- 五磅庄中國臘腸 每包一元五

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親切、知己、誠心的服務

正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652

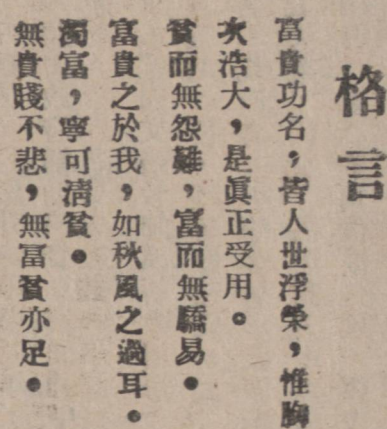
全加總代理：
中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

新到大幫

- 大沙田柚 水仙花頭
- 洋糖蓮藕 沙坪粉葛
- 大肉生羌 紅芽芋仔
- 桂林馬蹄 檳榔芋仔
- 精製大幫
- 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
獨富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

東風日盛西風衰，妙術無靈怨恨誰。
驢蒙虎皮談道義，休將亂把法螺吹。

其二

自力更生事業成，求人助己任難勝。
試看世界富強國，發奮圖強新發明。

先慈鄭門陳氏太夫人之喪經於五月二十三日（星期三）上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於科士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送爲誼隆情殯存均感謹此哀謝

花園——陳樹儒，唐有寬，趙國麟，鄭有成夫婦，劉國富，曾紀信，吳羨開，李國璇同，大華公司，伍暖，鄭天宋，馬平，馮福相同，馮錦，薛蔚，謝全同，陳象滋，朝漢，賴欽，朝樞同，如山，中育會，春約，鐵鉅同，林善鈞，永昌，敦育同，柱湖，應揚，茂聲，關志強，陳馮愛，岑福祥同，謝基彥，謝兆祥母，謝兆祥，鄭文樸同，鄭繼燕同，梁塔灼同，堯鏗，鏗源同，博聲，植洋同，林兆光，伍蘇士同，焜聲，健聲同，總聲同，續鑑，文越，松品，池就同，忠樞，廣休同，唐世愛，吳頤均同，劉重平，徐秋霞同，棟樑，福永，瑞朝，遠祥同，好膠公司全體同人（同），問好，實開同。

先室謝門司徒氏順嬀安人之喪經於五月十六日下午二時半假座九十七街柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於畢珠園墓園叨蒙 宗親戚友世誼厚惠購儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
662-8488 Economy Moving Co., Ltd.

珠仔拖鞋特平
3353 Cambie St., at 17 Ave.,

每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

安 號
 QUON ON COMPANY LIMITED
 438 Main St., Vancouver 4, B.C.
 Tel-phones: 681-1025 & 681-2733
 本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委託服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

考槃

「來，我帶你到前面。」

「你喜歡這裏嗎？」
如風深迷的眼睛望着她。

柔柔好像陶醉在那邊
美的夜景中，沒有聽見他
說甚麼。

「這裏不錯吧！」他

很美！她閃着那雙媚眼

她没有回答，只輕輕票（

有信結你嗎？如風在找話題

過一張明信片，」

· 在外國唸書的朋友，都說去，會養成惰性，一她望着

C 111111

、貳五貳號十八街東，兩睡

入息屋、共四組，土庫以

近緬街，電話先約。

兩舖位，有長批，在Cambie
區，每年人息超六千元，

商業樓壹間，位於 Columbia

家八七式、式八六三

司大八七、壹四六壹
Realty Ltd., 525 W. Pender St.

云埠十多年專業老手

漆。內外油漆。服務盡責。

七六、貳六貳八
二七 五〇七五

· 油漆裝修工程

錢相宜・歡迎估價

Decorating 874-743

Phone: 685-0111

袁金榮

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

代價本
 ance
 285)
 32-370
 286-97827

 商業樓宇 各種款樣
 新舊房屋 大小柏文
 道真市定及買賣業街台法得舖、住宅新邊屋
 面十碼尺至半賣式萬九千九百(零)元
 十式樹車墊大鋪面商義樓地測量百貳十呎
 租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一以)
 小舖街兩年新商業樓屋主有急須遷移另求別處
 意平人息一萬貳千七百元先交為期拾月

南華麵廠
P. VALT FOOD PRODUCTS LTD.
36 Powell St. Vancouver 4 B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小尤適

華仁蛋撻
中秋月餅

(域多利訊) 歷任本埠中華會館

州會館。李氏公所，以及李公生平友好等聯合舉行公祭典禮。是日親臨執紼者，除本埠各僑團代表親友外，尚有遠道來白的緬順、雲高華及附近等埠友好，二百餘人，花團盈堂。輓聯七對，祭文與誄詞十餘通。情況隆重肅穆，生榮死哀。可見李公生平高尚令德感人。是

日下午一時，家宴及公祭典禮開始，由李東海，林命純牧師主持祈禱禮後，由李振雄司儀，周伯昌，李國華為禮生，向李公靈前致敬，隨由余超平講述李公生平平行 繼由劉鴻堯代表中華會館，李文發代表華僑公立學校，陳福如代表連福總社，關祥生代表民治黨支部，黃

幸達代表岡州會館 李漢生代表雲埠民
治黨總支部 達權社 洪門實業部 大
漢公報 洪門體育會 鄭忠梅代表蒼近
民治黨 李漢南代表雲埠李氏總公所恒
悅代表李氏實業部 谷泉代表加拿大李
氏月刊社 毓芳代表城埠李氏公所 次
第四 李公靈前獻花，並由李 孫宣讀各

方策文及諫詞
禮成後，復由李東海代
表李登致謝詞，隨由李公生平友好僑
胞，謝履福、黃郁、劉述倫、陳福如、周逸
經、謝慶福、黃郁、劉述倫、李振雄等
為名譽扶棺，友好親屬當席捧。李惠賢
亦唐、元俊、瑞麟、關富等扶棺上車
，發引出殯歸土，中市府警察開導，素
五十餘輛隨行，經唐人街李氏公所，

達權臣，民治黨支部，新樂酒樓等處門前獻花，卜葬於寶路屋墳場，一代善人，長歸黃土，後人憑吊，其孝子關利君，以其先翁生平樂善好施，特將友好致祭，贈金一千四百餘元，全部撥贈城中華僑公立學校為經費，並慨借莊雲高華全加李氏祠公所。李氏月刊社，城坤達權社

公益、倡導祖國文化之遺教云

團經費每三十五元，尊崇李公生平熱心

民治黨支部 廣州會館、李氏公祠等像

台山縣、荔枝塘金坑里人，來加數十

向經營酒樓業，亦爲名師，待人接物

爲可親，晚年退木，享天倫之樂。

林善福逝世明日出殯

(雲州) 僑商林善福翁，原籍廣東

近來因舊病復發 不幸藥石無靈，竟於五月廿八日逝世，積閨享壽八十有一歲。老成凋謝，親友聞耗，殊感惋惜，聞已擇期八月一日 星期四 下午一時，假座時時黨館舉行喪禮，出殯歸土。

（三藩市特訊）三藩市華埠跑華街

在米抵達急救醫院前卽已死亡，兩旁望
手正在緝捕中，警察有信心兇手一
定會在短期內被捕歸案

王係於日昨中午，偕同其友人朱錦
新（譯音）行至積臣街與跑華街平圍
附近時遇見二青年一青年忽從褲袋中

拿出一枝廿六公分自動手槍向王連射三槍，王立即倒地。兇手趨前覓王未死，再向其腹部四槍，平園居民司徒連娜（譯音）小姐即趕至與王君之友人朱錦新同急救十餘，未久警車及救護車趕至，將王運至海濱醫院。王因傷血過多途中即斃，獨氣斃命。

方人士表示，兇殺案可能涉及一羣青年幫派彼此在爭權奪勢。據初步偵查，是四名青年組織的頭目，而進行兇殺的嫌犯犯兄，是個青年幫派頭目的胞弟，據說這次兇殺可能是報仇的行動，因為兇手嫌疑犯的哥哥現因客羈押監獄。

官方人士并特指出被害者及兇手均係兩人同行，顯示雙方皆早有準備。此案

人士並認為破案決不困難。因有證人，
井已知悉兇手嫌疑之名字及住址。
王俊會牽涉新聲戲院毆鬥案被拘，
隨後因證人不願作証，具保單外出，法
院定下星期再行審判。

飯座洪門大庾禮堂召開全體會員會議，
 有要事磋商，屆時恭請洪門黨社叔父男
 女昆仲會員依時出席共舉進行，爲荷。
 雲埤洪門體育會啓

癸九卅三年五月廿九日

菓舖官請青年男工

如意者請到 1204 Robson St. 面議

禮成服譚擇於六月一日（星期五）下午一時假座時市黨部儀館舉行家禮禮出殯土卜葬於山景墓園 舛屬宗親戚友世輯誼良什

聞

未亡人 葉氏

孤子 文翰文庫文超

孤女 慧愛 適廖門
媳婦 蔡鳳清
男孫 家明家能錦超
女孫 美薇
女婿 廖若軒
外孫 廖繼寧 繼術 繼乾

同泣告

正午十二時至下午五時半
六月貳日（星期六）

龍舟祥
 侯門怨
 六月三日（星期日）
 鄧碧雲
 新馬
 小燕飛
 芳豔芬
 何非凡
 本院相租處
 黃壁俠公證人
 券價：壹元

花屋
 FORTUNE
 Rty. Ltd.
 Inc. 4, B. C.
 6
 主理



專售各種
 鮮花，精
 計結婚花
 各式花籃
 花。價錢
 ，手工頂
 適合大小

富春花
FLOWERS BY FONG
Next Door To Success
203 E. Pender St., Vancouver
Tel: 682-1941
伍黃秀英主理
貨，無任歡迎
電話諮詢
，俾胞
，來禮紀

德記麵家
TAK KEE RESTAURANT
Keefe St., Tel. 685
奇化街貳五零號
營業時間由上午
十時至下午七時
假期及星期日
休息
餐、各式炒粉
麵、絲細麵、經
歡迎僑胞光臨

體公司
 LDBERG
 ng - Electrical
 687-7174
 來率冷氣風扇。
 八毛七起。
 百六十九元。
 逢星期二日休

麥斯高
MAX GO
Plumbing - Heating
424 Main St., Phone
二十寸兩度與三度
有保證，由十九元
流節抽氣機，由壹

素里區，兩夫婦宜君顧嬰孩保姆五天，包食宿，月薪一百五十元可另面議。請電話五八一、五六榮宅

位。街角商業樓，正兩兩旺鋪。二睡房柏文一組，舖後接連兩間，各自付什費，等理易，年中收租，只開價七萬五千元，機會難再，陳宗怡。實事實業公司電話。六五貳八四。或八七四、貳八八〇。

雲高華

華新書局

養生
食經
津津有味譚
稗庄本七元 陳存仁

早安芝芝三元三凱輪 司可夫人元七五
兩男三女全一冊四元二毛五章草
淡悠元三 大情人元三 體立著
白狐二元三毛五 水靈元八 琼瑤
晝夜之間二元七毛 張競萍著
最新原味粵菜譜 三元八毛五
南北名菓烹製法 一元一毛
家廬日常菜點 一元一毛
星庫推命學 一元一毛 費一娘著

史六元二毛五

流星、蝴蝶、劍三册三元五角龍
魔中俠全五册六元七毛曹若冰著
十二神龍十二紋三册三元諸葛青
金猿神劍全二册六元五 司馬紫
明曉俠影全二册六元五
天駝星、三册五元貳毛五 柳麗芳
大漠孤蛇元三 鏢客行元六角蕭逸
殘花俠影 全三册三元七毛五角
鏢旗至五册六元七毛五 臥龍生

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

五譯游黃秀英事務所

粵 粵 粵 電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭

房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
軟精獨臨或與本號
各樓業代及接洽
更勿失良機。

陳澤伍
753-5743

▲壹年新雙層住宅，位新屋區，特大客廳廚房，七呎呎樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。
▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水暖氣，舖位二萬七千五，看後請還價。
▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

鍾大勝
876-4575

▲力展寶會十二年新兩層三房土庫完成一廳兩房全土庫上等材料半區可取價四萬餘。
▲在西區城心十三組柏文年入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬。
▲四間屋同建在五十尺柏文地均有兩廳三全土庫各自暖氣電錶淨收租六百元價六萬九千。

楊志清
324-4218

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有門睡房，地段嘉雅，近交通學校商場。
▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。
▲近乃蘭街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

陳宗怡
新電話 874-2880

▲舖街街合雙層商業樓，兩睡房，三睡房太柏文及兩小房，月收租一百五十元，住客自付電火暖氣，新內內部裝修，取價七萬五千元。
▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，土庫間有獨立聯房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬二千五百元。
▲埠外興北什貨生意連商業，位中區要道，每月生意約萬餘，大泊車場，一廳三房。

伍澤森
327-5842

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。
▲域多利街七號五號新屋，一廳二睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九，可用舊屋相換。
▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元，業主年老退，開價五萬五千元，參觀還價。
▲另有靚書室，雜貨，數間出賣，新屋近非李沙十八街，正在建築中。

加利連市
298-0216

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫間安有車房，歡迎參觀。
▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路區，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部廳房，工料上乘。
▲盤尼比華屋數間，威靈頓區域，上選位，工商尚未完成，可自選顏色。
▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺盛區域。

鍾偉業
876-4575

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二千五百元備設備值回三千五百多元。
▲西區廿街廿五年新一廳三睡房土庫另有廚房水廁試還價三萬九千九在觀街角地段。
▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地八十尺在列治門地區歡迎參觀。
▲片打街夾森令街角廿五年新兩層三房建在五十尺丹屋地牛個街口到喜士定二萬九千五百。

▲入息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元。
▲舖街四十一街，上下兩層，石方牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。
▲十七年新，八組亞柏文，近利賓區，全部租出，每年收租一萬三千五百元。
▲小房舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另議價。

雷廣庭
980-3098